

Bruselj, 5. julij 2018
(OR. en)

**Medinstitucionalna zadeva:
2018/0274 (NLE)**

10878/18
ADD 1

WTO 183
AGRI 341
UD 157
COASI 181

PREDLOG

Pošiljatelj:	za generalnega sekretarja Evropske komisije: direktor Jordi AYET PUIGARNAU
Datum prejema:	5. julij 2018
Prejemnik:	generalni sekretar Sveta Evropske unije Jeppe TRANHOLM-MIKKELSEN
Št. dok. Kom.:	COM(2018) 517 final - ANNEX
Zadeva:	PRILOGA k predlogu SKLEPA SVETA o podpisu, v imenu Evropske unije, Sporazuma v obliki izmenjave pisem med Evropsko unijo in Ljudsko republiko Kitajsko v zvezi s postopkom STO za reševanje sporov DS492 z naslovom Ukrepi, ki vplivajo na tarifne koncesije za nekatere proizvode iz perutninskega mesa

V prilogi vam pošiljamo dokument COM(2018) 517 final - ANNEX.

Priloga: COM(2018) 517 final - ANNEX



Bruselj, 5.7.2018
COM(2018) 517 final

ANNEX

PRILOGA

k

predlogu

SKLEPA SVETA

o podpisu, v imenu Evropske unije, Sporazuma v obliki izmenjave pisem med Evropsko unijo in Ljudsko republiko Kitajsko v zvezi s postopkom STO za reševanje sporov DS492 z naslovom Ukrepi, ki vplivajo na tarifne koncesije za nekatere proizvode iz perutninskega mesa

PRILOGA

SPORAZUM V OBLIKI IZMENJAVE PISEM

med Evropsko unijo in Ljudsko republiko Kitajsko v zvezi s postopkom DS492 z naslovom Evropska unija – Ukrepi, ki vplivajo na tarifne koncesije za nekatere proizvode iz perutninskega mesa

A. Pismo Evropske unije

Spoštovani,

v čast mi je, da Vam pišem glede navedenega spora v okviru Svetovne trgovinske organizacije in rezultatov naših pogajanj o sporazumni rešitvi.

Evropska unija odpre naslednje tarifne kvote¹:

tarifno kvoto v višini 6 060 ton za tarifno postavko 1602.3929 (pri čemer se Kitajski dodeli 6 000 ton, 60 ton pa vsem drugim državam) s stopnjo dajatve v okviru kvote 10,9 %;

tarifno kvoto v višini 660 ton za tarifno postavko 1602.3985 (pri čemer se Kitajski dodeli 600 ton, 60 ton pa vsem drugim državam) s stopnjo dajatve v okviru kvote 10,9 %;

tarifno kvoto *erga omnes* v višini 5 000 ton za tarifno postavko 1602.3219 s stopnjo dajatve v okviru kvote 8 %.

Evropska unija in Kitajska druga drugo uradno obvestita o zaključku notranjih postopkov za začetek veljavnosti tega sporazuma. Ta sporazum začne veljati 14 dni po prejemu zadnjega uradnega obvestila. Navedene tarifne kvote Evropske unije se začnejo uporabljati z datumom začetka veljavnosti tega sporazuma.

Evropska unija in Kitajska po odprtju tarifnih kvot Sporazum priglasita organu STO za reševanje sporov kot sporazumno rešitev na podlagi člena 3.6 dogovora o reševanju sporov v zvezi s postopkom DS492 z naslovom Evropska unija – Ukrepi, ki vplivajo na tarifne koncesije za nekatere proizvode iz perutninskega mesa. Kitajska na tej podlagi glede postopka DS492 potrjuje, da ne bo niti zaprosila za uvedbo postopkov v skladu s členom 21.5 dogovora o reševanju sporov niti za začasno ukinitve koncesij ali drugih obveznosti v skladu s členom 22.6 dogovora o reševanju sporov, dokler Evropska unija izpolnjuje vse obveznosti na podlagi tega sporazuma.

Vljudno Vas prosim, da Vaša vlada potrdi, da se strinja z zgoraj navedenim.

V čast mi je predlagati, da to pismo in Vaša potrditev, če je vsebina tega pisma za Vašo vlado sprejemljiva, skupaj predstavljata Sporazum v obliki izmenjave pisem med Evropsko unijo in Ljudsko republiko Kitajsko.

¹ *Tajska soglaša z dodelitvijo prvih dveh tarifnih kvot Kitajski.*

Prejmite izraze mojega globokega spoštovanja.

V vednost Tajski.

V imenu Evropske unije

B. Pismo Ljudske republike Kitajske

Spoštovani,

v čast mi je potrditi prejem Vašega pisma z današnjim datumom, ki se glasi:

„v čast mi je, da Vam pišem glede navedenega spora v okviru Svetovne trgovinske organizacije in rezultatov naših pogajanj o sporazumni rešitvi.

Evropska unija odpre naslednje tarifne kvote²:

tarifno kvoto v višini 6 060 ton za tarifno postavko 1602.3929 (pri čemer se Kitajski dodeli 6 000 ton, 60 ton pa vsem drugim državam) s stopnjo dajatve v okviru kvote 10,9 %;

tarifno kvoto v višini 660 ton za tarifno postavko 1602.3985 (pri čemer se Kitajski dodeli 600 ton, 60 ton pa vsem drugim državam) s stopnjo dajatve v okviru kvote 10,9 %;

tarifno kvoto *erga omnes* v višini 5 000 ton za tarifno postavko 1602.3219 s stopnjo dajatve v okviru kvote 8 %.

Evropska unija in Kitajska druga drugo uradno obvestita o zaključku notranjih postopkov za začetek veljavnosti tega sporazuma. Ta sporazum začne veljati 14 dni po prejemu zadnjega uradnega obvestila. Navedene tarifne kvote Evropske unije se začnejo uporabljati z datumom začetka veljavnosti tega sporazuma.

Evropska unija in Kitajska po odprtju tarifnih kvot Sporazum priglasita organu STO za reševanje sporov kot sporazumno rešitev na podlagi člena 3.6 dogovora o reševanju sporov v zvezi s postopkom DS492 z naslovom Evropska unija – Ukrepi, ki vplivajo na tarifne koncesije za nekatere proizvode iz perutninskega mesa. Kitajska na tej podlagi glede postopka DS492 potrjuje, da ne bo niti zaprosila za uvedbo postopkov v skladu s členom 21.5 dogovora o reševanju sporov niti za začasno ukinitvev koncesij ali drugih obveznosti v skladu s členom 22.6 dogovora o reševanju sporov, dokler Evropska unija izpolnjuje vse obveznosti na podlagi tega sporazuma.“

V imenu svoje vlade izražam strinjanje z zgornjim pismom.

V imenu Ljudske republike Kitajske

² *Tajska soglaša z dodelitvijo prvih dveh tarifnih kvot Kitajski.*